



**Aut oppressi serviunt...**

La intervención de Roma en las comunidades indígenas



**AUT OPPRESSI SERVIUNT...**

**La intervención de Roma en las comunidades indígenas**

## PHILTÁTE 5

*Studia et acta antiquae Callaeciae*

### Directores científicos da colección

M.<sup>a</sup> Dolores Dopico Caínzos  
Manuel Villanueva Acuña

Todos os volumes da colección PHILTÁTE están sometidos a revisión externa polo sistema de «dobre cego por pares»

### Fotografías

Os seus autores

### Deseño e maquetación

Diego Núñez Álvarez

### Impresión

Alva Gráfica

- © M.<sup>a</sup> Dolores Dopico Caínzos  
M. Villanueva Acuña (eds.)
- © desta edición: Deputación de Lugo
- © dos textos: os seus autores

ISBN: 978-84-8192-578-4

Depósito legal: LU 170-2021

### Edita

Servizo de Publicacións da Deputación de Lugo  
publicacions@deputacionlugo.org

### Fotografía de portada

Castro de Viladonga (Castro de Rei-Lugo,  
s. IV a. C.-V d. C.) MUSEO DO CASTRO DE VILADONGA,  
CONSELLERÍA DE CULTURA, EDUCACIÓN E UNIVERSIDADES

Este volume foi realizado e, en parte financiado, dentro dos Proxectos de Excelencia de I + D + i do Ministerio de Economía e Competitividade/Feder «Aut oppressi serviunt aut recepti beneficio se obligatos putant: la intervención de Roma en las comunidades indígenas (s. II a. C.- s. I d. C.)» (HAR2017-82202-P) e do Ministerio de Ciencia e Innovación «Aut oppressi serviunt II: las formas no coercitivas de transformación indígena (s. IV a. C.- s. I d. C.)» (PID2020-117370GB-I00) así como o Grupo de investigación GEPN-AAT (Grupo de referencia competitiva da Xunta de Galicia GI-1534).

*Este volumen ha sido realizado y, en parte financiado, dentro de los Proyectos de Excelencia de I + D + i del Ministerio de Economía y Competitividad/Feder «Aut oppressi serviunt aut recepti beneficio se obligatos putant: la intervención de Roma en las comunidades indígenas (s. II a. C.- s. I d. C.)» (HAR2017-82202-P) y del Ministerio de Ciencia e Innovación «Aut oppressi serviunt II: las formas no coercitivas de transformación indígena (s. IV a. C.- s. I d. C.)» (PID2020-117370GB-I00) así como el Grupo de investigación GEPN-AAT (Grupo de referencia competitiva de la Xunta de Galicia GI-1534).*



**PHILTÁTE**

*Studia et acta antiquae Callaeciae*

Volume 5

# **Aut oppressi serviunt...**

**La intervención de Roma  
en las comunidades indígenas**

**M.<sup>a</sup> Dolores Dopico Caínzos  
Manuel Villanueva Acuña  
(Eds.)**



MUSEO  
UNIVERSITARIO  
**A DOMUS  
DO  
MITREO**

## Comité científico

**ABASCAL PALAZÓN, Juan Manuel**

Catedrático de Historia Antigua,  
Universidad de Alicante

**BANDELLI, Gino**

Catedrático jubilado de Historia Romana,  
Universidade de Trieste

**CABALLOS RUFINO, Antonio**

Catedrático de Historia Antigua,  
Universidad de Sevilla

**CHRISTOL, Michel**

Catedrático emérito de Historia Romana,  
Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne

**ENCARNAÇÃO, José**

Catedrático de Historia Antigua,  
Centro de Estudos Arqueológicos das  
Universidades de Coimbra e Porto

**GONZÁLEZ RODRÍGUEZ, M.<sup>a</sup> Cruz**

Catedrática de Historia Antigua,  
Universidad del País Vasco

**HAENSCH, R.**

Kommission für Alte Geschichte  
und Epigraphik des Deutschen  
Archäologischen Instituts, Munich

**LE ROUX, Patrick**

Catedrático emérito,  
Université Paris 13-Villetaneuse

**MARTINS, M.<sup>a</sup> Manuela**

Catedrática de Arqueología,  
Universidade do Minho

**NAVARRO CABALLERO, Milagros**

Catedrática,  
Institut Ausonius, Université  
Bordeaux-Montaigne

**SALINAS DE FRÍAS, Manuel**

Catedrático de Historia Antigua,  
Universidad de Salamanca

**SANTOS YANGUAS, Juan**

Catedrático de Historia Antigua,  
Universidad del País Vasco

**SILLIÉRES, Pierre**

Catedrático,  
Institut Ausonius,  
Université Bordeaux-Montaigne

## Índice

### Summary

- 15 **Roma, Italia, Imperio: identidades entre la República y el Principado**  
*Rome, Italy, Empire: identities between the Republic and the Principate*  
**Fernando Wulff Alonso** (Universidad de Málaga)

### LOS AGENTES DEL CAMBIO

- 43 **Ejército romano y comunidades indígenas en Hispania (218 a. C.-19 aC.)**  
*Roman army and indigenous communities in Hispania (218 BC - 19 BC)*  
**Juan José Palao Vicente** (Universidad de Salamanca)
- 69 **Las dedicatorias imperiales y la religión en Bracara y Lucus como elementos de integración de las comunidades indígenas**  
*Imperial dedication and religion in Bracara and Lucus as elements of the integration of indigenous communities*  
**Armando Redentor** (Universidade de Coimbra)  
**M.ª Dolores Dopico Cainzos** (Universidade de Santiago de Compostela)  
**Juan Santos Yanguas** (Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea)
- 95 **Secreta spes. Roma y la generación de expectativas en las élites foráneas: algunos casos de estudio en torno al regalo diplomático**  
*Secreta spes. Rome and the building of expectations among foreign elites: some case studies on the diplomatic gift*  
**Enrique García Riaza** (Universitat de les Illes Balears)

## LA TRANSFORMACIÓN DE LAS SOCIEDADES INDÍGENAS

- 117 **O NO da Península Ibérica entre os séculos II/I a. C e o século I d. C.: identidades e poderes em mudança**  
*The NW of the Iberian Peninsula between the 2nd/1st centuries BC and the 1st century AD: changing identities and powers*  
**Manuela Martins** (Universidade do Minho)  
**Fernanda Magalhaes** (Universidade do Minho)
- 147 **Divinidades locales y formulario religioso romano: el ejemplo del norte hispano (ss. I-III d. C.)**  
*Local Divinities and Roman Religious Formulae: The Example of the Hispanic North (I-III A.D.)*  
**Marta Fernández-Corral** (Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea)  
**M.ª Cruz González-Rodríguez** (Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea)
- 177 **Gli interventi domiziani su alcune comunità dell'arco alpino**  
*Domitian's interventions in some communities of the Alpine arch*  
**Gian Luca Gregori** (Sapienza-Università di Roma)  
**Romeo Dell'Era** (Université de Lausanne / Sapienza-Università di Roma)
- 189 **Forme della transizione delle comunità indigene transpadane verso la romanità: tra istituzioni pubbliche e aspetti privati**  
*Indigenous communities in the Transpadane region and transition to Romanity: public institutions and private aspects*  
**Giovanella Cresci Marrone** (Università Cà Foscari Venezia)  
**Anna Marinetti** (Università Cà Foscari Venezia)
- 217 **L'impatto della conquista romana sulle monetazioni celtiche: Gallia Cisalpina e oltre (II-I sec. a.C.)**  
*The impact of the Roman conquest on Celtic coinages: Cisalpine Gaul and beyond*  
**Tomaso M. Lucchelli** (Università Cà Foscari Venezia)

235 ***Hi Fescenninas acies Aequosque Faliscos. Falerii:*  
da città idioglossa a comunità romana**

*Hi Fescenninas acies Aequosque Faliscos. Falerii:*  
*from polis idioglossos to Roman community*

**Maria Cristina Biella** (Sapienza-Università di Roma)

**David Nonnis** (Sapienza-Università di Roma)

265 **La práctica epigráfica en la *ciuitas* de los *Bituriges Cubi*,  
provincia de Aquitania: la localidad de Baugy**

*The Epigraphic habit in the cities of the Bituriges Cubi,*  
*province of Aquitaine: the locality of Baugy*

**Milagros Navarro Caballero** (Université Bordeaux-Montaigne, Institut Ausonius)

**Joaquín Gorrochategui** (Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea)

**Monique Dondin-Payre** (ANHIMA - Anthropologie et histoire des mondes antiques - Paris)

## **NUEVOS PAISAJES: LOS CAMBIOS DEL TERRITORIO Y LA ADMINISTRACIÓN**

297 **La construcción del paisaje urbano en la *Hispania* romana:  
santuarios, foros y centros ceremoniales**

*The construction of the urban landscape in Roman Hispania:*  
*sanctuaries, forums and ceremonial centers*

**Ricardo Mar Medina** (Universitat Rovira i Virgili-Tarragona)

337 **Transformaciones urbanas y monumentalización  
de las ciudades romanas de la *Celtiberia* del Duero entre la etapa  
tardorrepublicana y la época antonina (s. II a. C.-192 d. C.)**

*Urban transformations and monumentalisation of the Roman cities of*  
*the Celtiberia del Duero between the late Republic and the Antonine period*

**Santiago Martínez Caballero** (Director del Museo de Segovia)

377 **“*Quod Insubres condiderunt*”. Cato as a primary  
source for the pre-Roman Transpadana**

**Michel Tarpin** (Université Grenoble Alpes / УННСЕ)



413 **Las zonas mineras auríferas del noroeste de *Hispania*: procesos comunes y adaptaciones locales (Teleno y cuenca noroccidental del Duero, área meridional lucense, Bajo Miño, Lusitania)**

*Gold mining areas in northwestern Hispania: common processes and local adaptations (Teleno and northwestern Duero basin, southern Lugo, Bajo Miño, Lusitania)*

**Brais X. Currás Refojos** (GI EST-AP, Instituto de Historia, CSIC)

**Almudena Orejas Saco del Valle** (GI EST-AP, Instituto de Historia, CSIC)

**F. Javier Sánchez-Palencia Ramos** (GI EST-AP, Instituto de Historia, CSIC)

**Luis F. López González** (Terra Arqueos, S.L.)

**Yolanda Álvarez González** (GI EST-AP, Instituto de Historia, CSIC)

437 **Resúmenes y palabras clave**

*Abstracts and keywords*

## Presentación

La cita de Cicerón que da título a este volumen –*Aut oppressi serviunt aut recepti beneficio se obligatos putant* (Cat. 4.22)– resume, en pocas palabras, la política del Estado romano hacia los indígenas. Una vez conquistados, o bien son sometidos totalmente, o bien se les concede algún beneficio que permite, a cambio, su colaboración. Aunque esta afirmación requiere muchos matices –entre ambas actitudes extremas hay otras muchas posibilidades– este es el punto de partida de dos Proyectos de Excelencia (HAR2017-82202-P y PID2020-117370GB-I00) de los que, en esta monografía, presentamos algunos de sus resultados. Hemos querido profundizar en un elemento estructural en la construcción y consolidación del imperio: la relación que establece Roma con las comunidades indígenas, en ocasiones con el empleo de medios coercitivos y en otros con formas de influencia más sutiles. Nuestro límite cronológico es muy amplio, nos lleva desde la República hasta los inicios del Imperio. Esta amplitud temporal nos ha permitido ver la evolución del proceso en función de numerosas variables, que incluyen desde los cambios en el sistema de gobierno romano o en la capacidad de actuación de los magistrados e instituciones, hasta los diversos objetivos planteados (estratégicos, ideológicos, propagandísticos, creación de estructuras indígenas sólidas y operativas...). Lo hacemos, como es habitual en esta colección, desde un análisis multidisciplinar, que nos permite utilizar todas las fuentes disponibles (epigráficas en diferentes lenguas, numismáticas, arqueológicas, literarias...) y con una perspectiva territorial amplia, que abarca prácticamente todas las provincias de la parte occidental del imperio.

Convencionalmente nos ha parecido conveniente dividir las aportaciones en tres apartados. Bajo la denominación «agentes del cambio» pretendemos resaltar a quienes impulsaron la transformación de las comunidades indígenas, bien desde el poder o desde la actuación de las propias elites indígenas. Incluimos un segundo apartado con los cambios en sus diversas manifestaciones: los asentamientos, las identidades, la religiosidad, las costumbres, la lengua... Por último examinamos algunos ejemplos de la transformación del urbanismo, del paisaje y de las formas de administración.

Queremos agradecer la aportación no solo de los miembros del equipo de investigación, sino también de otros muchos colegas que han aceptado enviar sus contribuciones a este volumen, enriqueciendo su contenido. Nuestro agradecimiento se extiende igualmente a la Diputación de Lugo, tanto al Área de Cultura como al Servicio de Publicaciones, por su constante apoyo en la publicación de esta colección *Philtáte* que alcanza ya, con este volumen, su quinto número.

PHILTÁTE 5

*Aut oppressi serviunt...*

La intervención de Roma  
en las comunidades indígenas

**RESÚMENES Y PALABRAS CLAVE**  
***ABSTRACTS AND KEYWORDS***

*(por orden alfabético/in alphabetic order)*

MARIA CRISTINA BIELLA, DAVID NONNIS

*Hi Fescenninas acies Aequosque Faliscos. Falerii:*  
da città idioglossa a comunità romana

*Hi Fescenninas acies Aequosque Faliscos. Falerii:*  
*from polis idioglossa to Roman community*

**Riassunto:** Secondo le fonti antiche il 241 a.C. rappresenta un punto di svolta nella storia dell'antica *Falerii*: la città fu conquistata da Roma, severamente punita, e una nuova città - *Falerii (Novi)* - fu costruita non lontano da quella vecchia. Nonostante questa cesura cronologica, l'analisi delle testimonianze sia archeologiche che epigrafiche permette di delineare un quadro più sfumato, che ci permette di cominciare a mettere in luce il passaggio tra la vecchia e la nuova città.

**Parole chiave:** Falisci, *Falerii (Veteres i Novi)*, Romanizzazione, Città preromane, Epigrafia.

**Abstract:** *According to ancient sources 241 BC is a turning point in the history of the ancient Falerii: the city was conquered by the Romans, severely punished, and a new city - Falerii (Novi) - was built not far away from the old one. Notwithstanding this chronological caesura, the analysis of both archaeological and epigraphical records carried out in the paper allow us to outline a more nuanced picture, in which the transition between the old and the new city can be brought to light.*

**Keywords:** *Faliscans, Falerii (Veteres and Novi), Romanization, pre-Roman cities, Epigraphy.*



GIOVANELLA CRESCI, ANNA MARINETTI

**Forme della transizione delle comunità indigene transpadane verso la romanità: tra istituzioni pubbliche e aspetti privati**

*Indigenous communities in the Transpadane region and transition to Romanity: public institutions and private aspects*

**Riassunto:** Il contributo esamina alcune iscrizioni sepolcrali inedite in lingua ed alfabeto venetico e in lingua ed alfabeto latino riferite alla necropoli di Montebelluna (Treviso) e databili tra il I sec. a.C. e gli inizi del I sec. d.C. Lo studio delle formule onomastiche e dei codici autorappresentativi delineano scenari inediti del passaggio alla romanità in merito a tempi, modi e problemi dell'omologazione da parte della popolazione locale.

**Parole chiave:** Montebelluna (Treviso), romanizzazione, onomastica, *liberti*.

**Abstract:** *The paper examines some unpublished funerary inscriptions from the necropolis of Montebelluna (Treviso), dating between the first century BCE and the early first century CE, which are written in both Venetic and Latin language and alphabet. The study of the onomastic formulae and the modes of self-representation suggests new scenarios about the transition of local population to Roman culture with regard to the time, way and possible issues in the process of homologation.*

**Keywords:** Montebelluna (Treviso), romanization, onomastics, freed slaves.

MARTA FERNÁNDEZ-CORRAL, M.<sup>a</sup> CRUZ GONZÁLEZ-RODRÍGUEZ

**Divinidades locales y formulario religioso romano: el ejemplo del norte hispano (s. I-III d. C.)**

*Local Divinities and Roman Religious Formulae: The Example of the Hispanic North*

**Resumen:** Este trabajo analiza las inscripciones de los *conuentus Cluniensis, Asturum, Lucensis* y *Bracaraugustanus* dedicadas a divinidades locales. Su estudio se enmarca en la expansión del hábito epigráfico y la religión romana provincial y se centra en examinar las fórmulas epigráficas que nos permiten identificar prácticas rituales romanas asumidas por la población local en el culto y comunicación con los dioses.

**Palabras clave:** Religión provincial romana, divinidades locales, norte hispano, hábito epigráfico, formulario religioso.

**Abstract:** *This paper analyses the inscriptions from the conuentus Cluniensis, Asturum, Lucensis and Bracaraugustanus dedicated to local divinities. The study is*

*contextualized in the expansion of the epigraphic habit and provincial Roman religion and pays especial attention to the epigraphic formulae related to Roman ritual practices assimilated by local population for the worship and communication with their gods.*

**Keywords:** *Provincial Roman religion, local divinities, north Hispania, epigraphic habit, religious formulae.*

#### ENRIQUE GARCÍA RIAZA

***Secreta spes. Roma y la generación de expectativas en las élites foráneas: algunos casos de estudio en torno al regalo diplomático***

***Secreta spes. Rome and the building of expectations among foreign elites: some case studies on the diplomatic gift***

**Resumen:** En el ámbito de la expansión romano-republicana, el papel de los mandatarios locales en favor del nuevo orden romano fue básico para el control de territorios y el aprovechamiento económico de los mismos. Las autoridades romanas desarrollaron una política activa orientada a la atracción de estos líderes mediante la generación de expectativas de toda índole. Entre ellas, nos detenemos en el estudio del regalo diplomático y, en especial, de los conjuntos de objetos que poseen un valor simbólico asociado al reconocimiento de liderazgos políticos.

**Palabras clave:** República Romana, diplomacia, regalo.

**Abstract:** *In the sphere of Roman-Republican expansion, the role of local leaders in favour of the new Roman order was essential for the control of territories and their economic exploitation. The Roman authorities developed an active policy aimed at attracting these leaders by generating expectations of all kinds. Among them, we will focus on the study of diplomatic gifts and, in particular, of the sets of objects that had a symbolic value associated with the recognition of political leadership.*

**Keywords:** *Roman Republic, diplomacy, gift.*

#### GIAN LUCA GREGORI, ROMEO DELL'ERA

***Gli interventi domiziani su alcune comunità dell'arco alpino***

***Domitian's interventions in some communities of the Alpine arch***

**Riassunto:** Scopo di questo contributo è una riflessione sulla politica dei Flavi, e in particolare di Domiziano, nei confronti dei territori alpini. Augusto celebrò la sua conquista delle Alpi, ma l'integrazione delle popolazioni locali nel sistema amministrativo romano, con l'eventuale concessione della cittadinanza, avvenne

in modo graduale durante i regni degli imperatori successivi e poté dirsi compiuta forse soltanto in età flavia.

**Parole chiave:** Domiziano, Alpi, popoli alpini, amministrazione imperiale.

**Abstract:** *The aim of this paper is a reflection on the policy of the Flavians – in particular Domitian – towards the Alpine territories. Augustus celebrated the conquest of the Alps, but the integration of local populations into the Roman administrative system, with the eventual granting of citizenship, took place gradually during the reigns of successive emperors and could have been accomplished perhaps only in the Flavian age.*

**Keywords:** *Domitian, Alps, Alpine populations, imperial administration.*

### TOMASO M. LUCHELLI

**L'impatto della conquista romana sulle monetazioni celtiche: Gallia Cisalpina e oltre (II-I sec. a.C.)**

***The impact of the Roman conquest on Celtic coinages: Cisalpine Gaul and beyond***

**Riassunto:** Nel contributo si illustra come le monetazioni preromane nei territori dell'Italia settentrionale, nate come risposta a esigenze locali, siano state poi influenzate in modo determinante dalle azioni di Roma. Prima infatti il conflitto tra Romani e Galli provocò una forte crescita delle emissioni, in seguito, dopo la conquista, esse continuarono, ma il loro sviluppo fu condizionato strettamente dai processi di romanizzazione sempre più pervasivi, anche se Roma non intervenne mai direttamente sulle produzioni monetarie locali.

**Parole chiave:** Gallia Cisalpina, dracme padane; *Massalia*, mercenari, *auxilia*.

**Abstract:** *The essay shows how the pre-Roman coinages of Northern Italy, originated as an answer to local needs, have been influenced in a determinant way by Rome's action. First the conflict between Romans and Gauls caused a dramatic increase in coin production, later, after the conquest of Cisalpine, local coinages continued, but their development depended strictly on Romanisation processes, although Rome never intervened in local monetary matters.*

**Keywords:** *Cisalpine Gaul, Padane drachms, Massalia, mercenaries, auxilia.*

**RICARDO MAR MEDINA**

**La construcción del paisaje urbano en la *Hispania* romana:  
santuarios, foros y centros ceremoniales**

***The construction of the urban landscape in Roman Hispania:  
sanctuaries, forums and ceremonial centers***

**Resumen:** Desde la protohistoria, todos los territorios de la Península Ibérica desarrollaron formas complejas de asentamientos. Si dejamos de lado los tópicos idealistas generados en torno al urbanismo greco-romano, es posible comprender la relación entre santuario, centro ceremonial y foro como motor del desarrollo urbano de *Hispania*. El santuario de la Encarnación (Caravaca), Tongobriga y el foro de Sagunto lo ilustran de modo ejemplar.

**Palabras clave:** Urbanismo greco-romano, santuario, centro ceremonial, foro, ciudades hispanas

**Abstract:** *From protohistory, the Iberian Peninsula developed complex forms of settlement. If we leave aside the idealistic clichés generated around Greco-Roman urbanism, it is possible to understand the relationship between sanctuary, ceremonial center and forum as a driving force of urban development in Hispania. The sanctuary of Encarnacion (Caravaca), Tongobriga and the forum of Sagunto illustrate this in an exemplary way.*

**Keywords:** *Greco-Roman urbanism, Sanctuary, ceremonial center, forum, Hispanic cities.*

**SANTIAGO MARTÍNEZ CABALLERO**

**Transformaciones urbanas y monumentalización de las ciudades  
romanas de la Celtiberia del Duero entre la etapa tardorrepública  
y la época antonina (s. II a. C.- 192 d. C.)**

***Urban transformations and monumentalisation of the Roman cities  
of the Celtiberia del Duero between the late Republic and the Antonine period***

**Resumen:** Se analiza la evolución urbanística de las ciudades romanas de la Celtiberia del Duero (*Hispania Citerior*) entre época tardorrepública y la época antonina. Se analiza el proceso de urbanización general y la creación diacrónica del paisaje urbano, con sus componentes urbanísticos y arquitectónicos.

**Palabras clave:** Urbanismo, monumentalización, ciudad, *Celtiberia*, paisaje urbano.

**Abstract:** *The urban evolution of the Roman cities of Celtiberia del Duero (Hispania Citerior) is analyzed from the late republican to the Antonine era. The general*



*urbanization process is analyzed and the diachronic creation of the urban landscape, with its urban and architectural components.*

**Keywords:** *Urbanism, monumentalization, town, city, Celtiberia, urban landscape.*

**MANUELA MARTINS, FERNANDA MAGALHÃES**

**O NO da Península Ibérica entre os séculos II/I a.C.  
e o século I d.C.: identidades e poderes em mudança**

***The NW of the Iberian Peninsula between the 2nd/1st centuries B.C.  
and the 1st century A.D.: changing identities and powers***

**Sumário:** Este trabalho pretende analisar a natureza das mudanças que caracterizam o período compreendido entre os dois últimos séculos da II Idade do Ferro e os finais do século I da nossa era, durante o qual ocorrem importantes transformações políticas, sociais, económicas e culturais num vasto conjunto de comunidades da Europa temperada e atlântica, igualmente presentes na Península Ibérica. Na base dessas mudanças está a forte interação entre comunidades com níveis distintos de complexidade, a qual condicionou a evolução das diferentes regiões que entram em contacto com os romanos entre os séculos III/II a.C. No caso da Península Ibérica, esses contactos estabelecem-se desde 218 a.C., com o desembarque romano em Ampúrias, um contexto favorável à emergência de novas identidades e poderes, também perceptíveis no NO ibérico posteriormente à expedição de Decimus Iunius Brutus, em 137 a.C. A desigual evolução deste território ao longo do século I constitui uma herança das especificidades culturais pré-romanas das regiões que foram integrados por Augusto em três *conventus iuridicus* distintos.

**Palavras chave:** NO Peninsular; II Idade do Ferro; povoamento; mudança cultural; identidade

**Abstract:** *This paper intends to analyze the nature of the changes that characterize the period between the last two centuries of the II Iron Age and the end of the I century AD, during which important political, social, economic and cultural transformations take place in a wide range of communities of temperate and Atlantic Europe, also present in the Iberian Peninsula. At the base of these changes is the strong interaction between communities with different levels of complexity, which conditioned the evolution of the different regions that come into contact with the Romans between the 3rd / 2nd centuries BC. In the case of the Iberian Peninsula these contacts started after 218 BC with the Roman established at Ampurias, a context favorable to the emergence of new identities and powers, also noticeable in the Iberian NO after the expedition of Decimus Iunius Brutus, in 137 BC. The uneven evolution of this territory throughout*

*the I century is a legacy of the pre-Roman cultural specificities of the regions that were integrated by Augustus in three distinct conventus iuridicus.*

**Keywords:** *NW Peninsular; II Iron Age; settlement; cultural change; identity.*

**MILAGROS NAVARRO CABALLERO, JOAQUÍN GORROCHATEGUI,  
MONIQUE DONDIN-PAYRE**

**La práctica epigráfica en la *ciuitas* de los *Bituriges Cubi*,  
provincia de Aquitania: la localidad de Baugy**

***The Epigraphic habit in the cities of the Bituriges Cubi,  
province of Aquitaine: the locality of Baugy***

**Resumen:** Este trabajo estudia la epigrafía funeraria de Baugy, una aglomeración secundaria de la *ciuitas* de los *Bituriges Cubi*, provincia de Aquitania. Se trata de un conjunto coherente y cerrado de inscripciones fechado entre finales del siglo I y la época severiana. Su estudio permite reflexionar sobre las variaciones del «Epigraphic Habit» en el Imperio romano. Demuestra que no todos los habitantes del imperio usaron al mismo tiempo y del mismo modo la incisión de inscripciones funerarias sobre soportes pétreos. En Baugy, como en otras pequeñas aglomeraciones de las Galias, dicha escritura tuvo un uso tardío y residual. Además, el carácter anepígrafo o parcialmente inscrito de ciertos monumentos permiten insistir en el uso de la pintura en la comunicación epigráfica, asociada con el tratamiento escultórico de los monumentos.

**Palabras clave:** Aquitania romana, epigrafía funeraria, aglomeración secundaria, epitafio, pintura, comunicación, «Epigraphic Habit».

**Abstract:** *This paper studies the funerary epigraphy of Baugy, a secondary agglomeration of the *ciuitas* of the Bituriges Cubi, province of Aquitaine. It is a coherent and closed group of inscriptions dating from the end of the 1st century to the Severan period. Its study allows us to reflect on the variations of the “Epigraphic Habit” in the Roman Empire. It shows that not all the inhabitants of the Empire used the incision of funerary inscriptions on stone supports at the same time and in the same way. In Baugy, as in other small settlements in Gaul, such writing came into late and residual use. In addition, the anepigraphic or partially inscribed nature of certain monuments allows us to insist on the use of painting in epigraphic communication, associated with the sculptural treatment of the monuments.*

**Keywords:** *Roman Aquitaine, funerary epigraphy, secondary agglomeration, epitaph, painting, communication, “Epigraphic Habit”.*

ALMUDENA OREJAS, BRAIS CURRÁS, LUIS LÓPEZ, JAVIER SÁNCHEZ-PALENCIA

**Las zonas mineras auríferas del noroeste de *Hispania*: procesos comunes y adaptaciones locales (Teleno y cuenca noroccidental del Duero, área meridional lucense, Bajo Miño, *Lusitania*)**

***Gold mining areas in northwestern Hispania: common processes and local adaptations (Teleno and northwestern Duero basin, southern Lugo, Bajo Miño, Lusitania)***

**Resumen:** Es bien conocida la importancia de la minería del oro durante los siglos I y II d. C. en *Asturia* y *Gallaecia (Hispania Citerior)* y en *Lusitania*. Recientes investigaciones sobre zonas escasamente documentadas hasta ahora y estudios actualizados sobre otras, ponen de manifiesto que el impacto de la minería es resultado de procesos generales, marcados por el interés de Roma por el oro, y locales o comarcales, relacionados tanto con las características de la minería, como con la evolución de las *civitates*.

**Palabras clave:** Minería aurífera romana, poblamiento indígena, *civitates*, noroeste de *Hispania*.

**Abstract:** *The importance of gold mining in Asturia and Gallaecia (Hispania Citerior) and in Lusitania in the 1st and 2nd centuries AD is well known. Recent research on areas poorly documented as well as updated studies on others show that the impact of mining is the result of general processes, marked by Rome's interest in gold, and local or regional processes, related both to the characteristics of mining and to the evolution of the civitates.*

**Keywords:** *Roman gold mining, indigenous settlement, civitates, northwestern Hispania.*

JUAN JOSÉ PALAO VICENTE

**Ejército romano y comunidades indígenas en *Hispania* (218 a. C.-19 a. C.)**

***Roman army and indigenous communities in Hispania (218 B.C. – 19 B.C.)***

**Resumen:** El objetivo de este trabajo es analizar las relaciones entre el ejército romano y las comunidades indígenas durante el período de conquista de la península ibérica. Dicho análisis se va a centrar en un tipo de contacto muy concreto, asociado a la presencia de tropas en los núcleos civiles más allá de los combates y los asedios.

**Palabras clave:** Ejército romano; *Hispania*; *praesidia*; *hiberna*; comunidades indígenas.

**Abstract:** *The purpose of this study is to analyse the relations between the Roman army and the indigenous communities during the period of conquest of the Iberian Peninsula. Such analysis will focus on a very specific type of contact, associated with the presence of troops in civil nuclei beyond battles and sieges.*

**Keywords:** *Roman Army, Roman Spain; praesidia; hiberna, indigenous communities.*

**ARMANDO REDENTOR, M.<sup>a</sup> DOLORES DOPICO CAÍNZOS, JUAN SANTOS YANGUAS,**

**Las dedicatorias imperiales y la religión en *Bracara* y *Lucus* como elementos de integración de las comunidades indígenas**

***Imperial dedication and religion in Bracara and Lucus as elements of the integration of indigenous communities***

**Resumen:** Las dos ciudades del noroeste, fundadas por Augusto como parte de la nueva administración del imperio, tuvieron un destacado papel en la transformación de las comunidades indígenas. Las fuentes epigráficas conservadas nos permiten ver con gran intensidad la acción del Estado y la respuesta indígena, sobre todo en época de este emperador. En nuestro trabajo nos hemos detenido especialmente en los epígrafes relacionados con P. Fabio Máximo, de los que proponemos una nueva interpretación, que muestra cómo contribuyeron a la consolidación tanto de la nueva realidad implantada tras la conquista, como del poder imperial

**Palabras clave:** *Lucus Augusti, Bracara Augusta, P. Fabio Máximo, emperador Augusto, dedicatorias imperiales, religión romana.*

**Abstract:** *The two northwestern cities, founded by Augustus as part of the new empire administration, had a prominent role in the transformation of indigenous communities. The epigraphic sources allow us to see with great intensity the action of the State and the indigenous response, especially in the time of this emperor. In our paper we have focused especially on the inscriptions related to P. Fabius Maximus, of which we propose a new interpretation which shows how they contributed to the consolidation of both the new reality implanted after the conquest, and the imperial power.*

**Keywords:** *Lucus Augusti, Bracara Augusta, P. Fabius Maximus, Augustus, Imperial dedication, Roman religion.*



MICHEL TARPIN

« *Quod Insubres condiderunt* ». Cato as a primary source for the pre-Roman Transpadana

**Abstract:** When studying the Roman conquest of the *Transpadana*, historians refer mainly to Polybius and Livy, who give many information and are viewed as good witnesses because the first had once crossed the southern Alps, and the second because he was born in Padua. Pliny's geography is thus a bit forgotten, all the more since he is not considered enough critical. However, Pliny, born in Como, where he had his leisure residencies, and having served in the Roman army in Germany, have had many occasions to see the lands of the former *Insubri*, *Boii* and other Celtic «invaders». Moreover, Pliny refers to Cato the Elder — and never to Livy — for his information on the beginnings of the Celtic cities of *Transpadana*. Modern historians hardly notice the fact that Livy does not use Cato when he speaks of the conquest, when the Censor was one of the best witnesses of the period of the conquest. There are therefore two traditions: that of Cato — story of peoples and cities — and that of *casus belli* and great families, followed by Livy. The Catonian vision is the most interesting and original, because he credits the Gauls with real «foundations» (*condere*), doesn't say a word on the «poor Etruscans», and because his information can be validated by archaeology when the sites have been excavated. A confrontation with some passages of Strabo allows us to assume that the Romans knew that the Gallic migration was not so violent, that Como, Bergamo and a third unidentified city were creations of the indigenous *Oromobii*, and that the western Lombardy was not a territory of the sole *Insubres* but a place where different Celtic communities had established craft and trade cities. Beyond those conclusions, Pliny's / Cato's text ask many questions, for instance: why Cato mentions a Boian city north of the Po, while archaeologists never found one on the other side, where Livy says the Boians were living; why *Acerrae* is said to be an *oppidum*, meanwhile Pliny / Cato doesn't say a word of this place, where no trace of a city has ever been found; why do historians imagine that the Gallic *oppida* were fortified, while none was ever besieged and while no 2<sup>nd</sup> century fortification has been found. My main conclusion is thus that Pliny's description of *Transpadana* is worth a reconsideration in close relation with recent archaeology.

**Keywords:** Cato the Elder, Pliny the Elder, *Transpadana*.

FERNANDO WULFF ALONSO

**Roma, Italia, Imperio: identidades entre la República y el Principado**

***Rome, Italy, Empire: identities between the Republic and the Principate***

**Resumen:** El autor plantea una reflexión sobre las identidades en Roma e Italia entre la Baja República y Augusto a partir de un libro (2021) que sintetiza cuatro décadas de trabajo. Busca definir los límites de las reflexiones sobre identidades y pertenencias en este campo antes de los ochenta y después. Propone pensarlas en tres momentos claves: antes de la Guerra Social, entre esta guerra y Augusto y el período augústeo.

**Palabras clave:** Identidades, República Romana, Italia, imperialismo, Augusto.

**Abstract:** *A reflection on identities in Rome and Italy between the Late Roman Republic and Augustus is presented, based on a book (2021) that synthesizes four decades of the author's work. He points at the limits of reflections on identities in this field before and after the new perspectives on identities of the 1980s. He proposes three key moments: before the Social War, between this and Augustus and the subsequent period.*

**Keywords:** *Identities, Roman Republic, Italy, imperialism, Augustus.*

